



SØKNAD OM FULL UTBYGGING AV ÁJA SAMISK SENTER

Kåfjord, februar 2006

Innholdsfortegnelse

1.1. Kort historisk skisse – Å løfte det sjøsamiske til nasjonalt ansvarsnivå	s. 4
1.2. Utbygging av Ája Samisk Senter	s. 4
2.1. Ája Samisk Senter – Innhold	s. 5
2.2. Organisasjonskart	s. 5
2.2. Synergi – Fordeler med samlokalisering	s. 6
2.3. Aktører med regionalt, nasjonalt og internasjonalt nedslagsfelt	s. 7
3. Aktørene ved Ája Samisk Senter	s. 7
3.1. Samisk språksenter	s. 7
3.1.1. Ansatte	s. 8
3.1.2. Driftsansvar	s. 8
3.1.3. Aktiviteter	s. 8
3.1.3.1. Utvikling av undervisningsmateriell og kurs	s. 8
3.1.3.2. Tilbud til skoler og barnehager	s. 8
3.1.3.3. Oversetting – tolking	s. 8
3.1.3.4. Publikasjoner	s. 8
3.1.3.5. Annet språkarbeid	s. 9
3.2. Samisk bibliotek	s. 9
3.2.1. Ansatte	s. 9
3.2.2. Driftsansvar	s. 9
3.2.3. Aktiviteter	s. 9
3.2.3.1. Kompetanseheving og utvikling	s. 9
3.2.3.2. Publikumstjeneste	s. 10
3.2.3.3. Samlinger	s. 10
3.3. Nord-Troms Museum	s. 10
3.3.1. Ansatte	s. 10
3.3.2. Driftsansvar	s. 11
3.3.3. Aktiviteter	s. 11
3.3.3.1. Samling	s. 11
3.3.3.2. Publikumsaktiviteter	s. 11
3.3.3.3. Annen formidling	s. 11
3.4. Riddu Riđđu-festivalen	s. 11
3.4.1. Ansatte	s. 12
3.4.2. Driftsansvar	s. 12
3.4.3. Aktiviteter	s. 12
3.4.3.1. Festivalen	s. 12
3.4.3.2. Urfolkssenter	s. 12
3.4.3.3. Barnefestival	s. 12
3.4.3.4. Indigenous Youth Camp	s. 12
3.4.3.5. Urfilm	s. 12
3.5. Sametinget	s. 13
3.5.1. Ansatte	s. 13
3.5.2. Driftsansvar	s. 13
3.5.3. Aktiviteter	s. 13
3.6. NRK Sámi Radio – Avdeling Kåfjord	s. 13
3.6.1. Ansatte	s. 13
3.6.2. Driftsansvar	s. 13
3.6.3. Aktiviteter	s. 13
3.7. Ája Samisk Senters kulturbaserte kjøkken	s. 13
3.7.1. Ansatte	s. 14
3.7.2. Driftsansvar	s. 14
3.7.3. Aktiviteter	s. 14
3.8. Ája Samisk Senter: Byggeier, utleier og selvstendig faglig aktør	s. 14
3.8.1. Ansatte	s. 14
3.8.2. Driftsansvar	s. 14
3.8.3. Aktiviteter	s. 14
3.8.3.1. Husvert og utleier, ivaretager av senterfunksjoner	s. 14
3.8.3.2. Kurs- og konferansearrangør og øvrige arrangement	s. 15
3.8.3.3. Ája som fagaktør og formidler av informasjon/”veiviser”	s. 15

3.9. Lag og foreninger.....	s. 15
3.9.1. Ansatte.....	s. 15
3.9.2. Driftsansvar.....	s. 16
3.9.3. Aktiviteter.....	s. 16
4. Driftsbudsjett.....	s. 16
4.1. Driftskostnader.....	s. 16
4.2. Leieinntekter.....	s. 16
4.3. Kjøkkenavdelingen.....	s. 17
4.4. Driftstilskudd.....	s. 17
4.5. Driftsbudsjett.....	s. 17
5. Full utbygging.....	s. 18
5.1. Kostnadsoverslag.....	s. 18
6. Vedlegg:	
Arealplan	
Plantegninger	



1.1. Kort historisk skisse – Å løfte det sjøsamiske til nasjonalt ansvarsnivå

I hele området som i historisk tid var kjent som Finnmørk, har samiske folkegrupper vært dominerende. Fra dette store området, som strakk seg over dagens Finnmark, Nord-Troms samt indre deler av landet sørover, stammer arkeologiske funn som vitner om ulike samiske tilpasningsformers store tidsdybde.

Kysten av Nord-Troms og Finnmark ble kolonisert av nordmenn fra middelalderen av, og fra 1700-tallet slo en betydelig mengde kvenske innvandrere seg ned i fjordbunnene. I lang tid eksisterte de ulike folkegruppene side om side, og av både folketellinger og J. A. Friis' etnografiske kart går det frem at flerspråklighet var svært utbredt inntil midten av 1800-tallet.

Fra midten av 1800-tallet ble imidlertid samisk kultur og språk satt under hardt press som følge av myndighetenes fornorskningsspolitikk. Mens den sjøsamiske tilpasningen og språk i kystområdene så og si ble radert vekk, ble den sjøsamiske kulturen og samisk språk holdt i hevd i de indre fjordstrøkene, slik som i Kåfjord.

Fra 1990-tallet fikk den sjøsamiske kulturen en vitamininnsprøytning gjennom at stadig flere profesjonelle aktører begynte å arbeide med ulike aspekter av kultur- og språkformidling. Eksempelvis ble Samisk språksenter etablert og den første Riddu Riđđu-festivalen utviklet. Festivalen gikk med tiden over fra å være et lokalt ungdomsarrangement til å bli en internasjonal festival som samler artister og besøkende fra hele verden. Sammen med blant annet innføring av samelovens språkregler på begynnelsen av 1990-tallet, markerte dette en utvikling i retning av institusjonalisering av samisk kultur.

Så langt har arbeidet med sjøsamisk kultur, historie og språk vært ivaretatt av frivillige og aktører på et regionalt nivå. Dette er imidlertid arbeidsoppgaver som utvilsomt er et nasjonalt ansvar. En full utbygging av Ája Samisk Senter vil være et sentralt ledd i å løfte dette ansvaret opp på det nasjonale nivå.

1.2. Utbygging av Ája Samisk Senter

I 1983 sto Manndalen bygdehus ferdig. Med økende aktivitetsnivå i påfølgende år, ble det klart at senteret var for lite for å tilfredsstille behovet både lokalt og regionalt. I 1996 overførte derfor Manndalen Bygdehus AL alle sine andeler til Ája Samisk Senter BA. Samme år sto en utvidelse av senteret ferdig, og NRK Sámi Radio, Ája Samisk Senter administrasjon og kjøkkenavdeling, Nord-Troms Museum, Riddu Riđđu og Samisk språksenter fikk nye, og på denne tid, hensiktsmessige lokaler. Denne utvidelsen ble finansiert av Troms fylkeskommune, Sametinget, Kulturdepartementet, Kåfjord kommune og låneopptak av Ája Samisk Senter.

Senteret skulle likevel raskt vise seg å fortsatt være for lite som følge av en stadig voksende arbeidsmengde for aktørene ved senteret, samt en kulturell (re)vitalisering som etter hvert fikk skikkelig rev i seilene. En videre delutbygging av Ája Samisk Senter ble fullført i 2005, noe som ga nye og større lokaler til Samisk språksenter, en regional samisk bibliotekjeneste, Sametinget, Riddu Riđđu-festivalen og Ája Samisk Senter administrasjon. Utvidelsen av senteret i 2005 ble finansiert av Troms fylkeskommune, Sametinget, Kåfjord kommune og Ája Samisk Senter ved

låneopptak. Finansieringsmåten må ansees som et regionalt løft for å dekke de akutte behov i påvente av full statlig finansiering av en helhetlig utbygging.

De regionale partene har lagt til grunn at utbyggingen av Ája Samisk Senter må ses i en helhetlig sammenheng som omfatter utbygging i 1996 og 2005, samt siste urealiserte byggetrinn.

Utbyggingene i 1996 og 2005 ble finansiert på følgende måte:

Finansiør	1996 beløp¹	%-andel	2005 beløp	%-andel
Troms fylkeskommune	1,5	36,6	6,9	48,0
Sametinget	0,5	12,2	3,0	21,0
Kåfjord kommune	0,4	11,0	0,5	3,5
Ája låneopptak med kommunal garanti	1,5	35,4	3,5	24,5
Kulturdepartementet	0,2	4,8	0,5	1,5
Sum	4,1	100 %	14,4	100 %

De regionale finansieringspartene har gjennom tidligere prosesser forutsatt at kostnadene til en helhetlig, full utbygging av Ája Samisk Senter må fordeles gjennom en nøkkel hvor 40 % er et regionalt ansvar og 60 % et statlig ansvar. Sametinget regnes som en regional finansiør i denne sammenheng. Siden de regionale partene har oppfylt sitt 40 % ansvar gjennom utbygging i 1996 og 2005, innebærer dette at staten må bære kostnadene for full utbygging.

2.1. Ája Samisk Senter – Innhold

Hovedmålsettingen til Ája Samisk Senter er å være et nasjonalt kompetansesenter for sjøsamisk kultur, historie og språk. Senteret skal stimulere og utvikle et inspirerende miljø og være en kulturell møteplass. Senterets aktører skal arbeide tett sammen samt samarbeide med eksterne institusjoner. Senteret skal ivareta, videreutvikle og formidle samisk kultur, språk, historie og samfunnsliv lokalt, regionalt, nasjonalt og internasjonalt.

Innad på senteret vil etableringen av et eget fagorgan bidra til oppbyggingen av Ája som et sjøsamisk kompetansesenter. Gjennom fagorganet skal det stimuleres til samarbeid og koordinering mellom aktørene. Organet skal også bidra til at senteret skaper et samlet bilde utad.

I det videre arbeidet vil det være viktig å bygge på de aktører og aktiviteter som allerede er etablert ved senteret. En samlokalisering av så mange aktører som tilfellet er ved Ája Samisk Senter vil bidra til at det etableres slagkraftige fagmiljøer som igjen kan initiere ny aktivitet. En slik sentermodell vil trolig også bidra til å rekruttere kompetente medarbeidere og forhindre gjennomtrekk i stillinger. Utad skal aktørene stå samlet slik at Ája Samisk Senter fremstår som en offentlig arena for samisk språk og som en portal for kunnskap, både fysisk på senteret og på Internett.

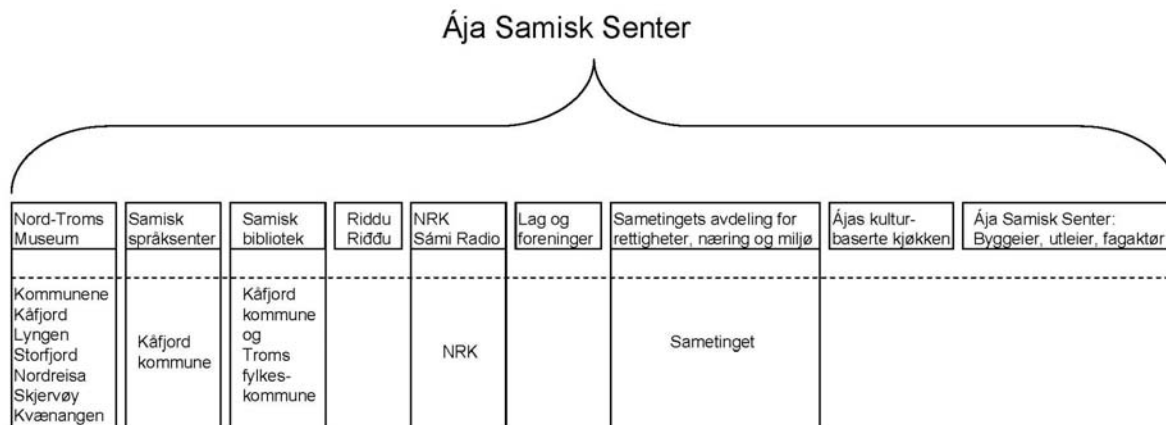
2.2. Organisasjonskart

På et overordnet nivå skal Ája Samisk Senter fungere som en paraply som favner om en rekke selvstendige aktører. Sammen gir aktørene senteret et innhold. Denne paraplyen eller nettverket er likevel ikke begrenset til de aktørene som er representert på senteret. Mange av aktørene er del av andre virksomheter.

¹ Beløp oppgitt i millioner kroner.

Eksempelvis er Samisk språksenter en del av Kåfjord kommune og den samiske bibliotekstjenesten er del av virksomheten til både Kåfjord kommune og Troms fylkeskommune.

Skjematisk fremstilt kan man se for seg Ája Samisk Senter på følgende måte:



2.3. Synergi – Fordeler med samlokalisering

Ája Samisk Senter huser lokale frivillige lag og foreninger, samt kommunale funksjoner som ungdomsklubb, kulturskole og basseng som har som målsetting å gi et velfungerende bredspektret fritidstilbud til lokalsamfunnet.

Aktører som Samisk språksenter, Riddu Riđđu, Nord-Troms Museum, samisk bibliotekstjeneste, Sametinget og NRK Sámi Radio har også funnet sin plass. Hver av aktørene har sine definerte arbeidsoppgaver, men mange av virksomhetene har overlappende målsettinger og målgrupper. Fagmiljøet som skapes vil gjøre det mulig for aktørene i fellesskap å nå et nivå som hver enkelt ikke kan make alene. Det er summen av de selvstendige aktører og den samlede faglige virksomheten som utgjør senterets styrke.

For alle aktørene vil samlokalisering gi markante fordeler i forbindelse med studietilbud, kursvirksomhet og seminarer arrangert på senteret. På Ája vil aktører og brukere få tilgang til museumsutstilling, bibliotek, leseplasser og videokonferanseutstyr. Også andre fasiliteter på senteret og i området rundt, så som basseng, treningsrom, lysløype, fotballbane og skilekkekabane, vil være et pluss ved ulike tilstelninger. Språksenteret vil også være med på å styrke alle aktørers samiskspråklige profilering.

Aktørene gir også tilbud utenfor selve senteret, for eksempel i tilknytning til formidling av sjøsamisk kultur og språk til barn og unge. Samisk språksenter, Riddu Riđđu, Nord-Troms Museum og samisk bibliotekstjeneste tilbyr hver for seg faste, årlige undervisningsopplegg overfor skoleverket i regionen. I stedet for å tilby slike aktiviteter som enkeltaktører, kan man nå gå sammen om å skape aktiviteter av både større omfang og gjennomslagskraft enn hva hver aktør kan gjøre hver for seg.

Også ved produksjon og distribusjon av publikasjoner vil man dra fordeler av hverandre. Både Samisk språksenter, Riddu Riđđu og Nord-Troms Museum står hvert år bak en betydelig mengde hefter og bøker. Igjen vil et tettere samarbeid

mellom aktørene kunne heve kvaliteten på publikasjonene, og samisk bibliotek-tjeneste kan sikre en profesjonell distribusjon av materialet.

På sikt vil man kunne benytte seg av erfaringene fra slikt samarbeid til å skape undervisningsopplegg, publikasjoner og vandretstillinger som kan sirkulere - ikke bare på regionalt, men også på nasjonalt og internasjonalt nivå.

2.4. Aktører med regionalt, nasjonalt og internasjonalt nedslagsfelt

De viktigste målgruppene for aktørene ved Ája Samisk Senter har så langt vært å finne innenfor rammene av lokalsamfunnet og Nord-Troms-regionen for øvrig. Samtidig ser man at det på Samisk språksenters kurs er deltakelse fra hele det nordsamiske området. Senteret utvikler hele tiden metoder og undervisningsmaterieell som brukes i store deler av Sápmi. Den samiske bibliotek-tjenesten vil være en nasjonal kompetanseressurs for denne typen tjenester i alle sjøsamiske områder, og ha et særskilt ansvar for Troms. Ája Samisk Senters egen konferanse, Ájakonferansen, har også et nasjonalt nedslagsfelt.

Riddu Riđđu har en klar nasjonal og internasjonal profil, og arbeider med å få status som knutepunkt-festival. Nord-Troms Museum skal løftes faglig og organisatorisk til et høyere nivå for å inngå i nasjonale museumsnettverk og finne sin plass i en nasjonal arbeidsdeling innenfor museumsektoren. Sametingets avdeling ivaretar oppgaver innen Troms fylke, og har på den måten et regionalt ansvar. Samtidig er avdelingen en del av Sametinget, som er et nasjonalt organ for samene i Norge.

Flere av aktørene ved senteret har allerede etablert solide nettverk utenfor landegrensene: Nord-Troms Museum gjennom erfaringer med EU-prosjekt, Riddu Riđđu gjennom sine satsinger på (nordlige) urfolk og Samisk språksenters samarbeid med institusjoner i Finland og Sverige.

Til sammen utgjør dette omfattende nettverk, som uten tvil vil gjøre Ája Samisk Senter til et kompetansesenter for sjøsamisk kultur med betydning både nasjonalt og internasjonalt.

3. Aktørene ved Ája Samisk Senter

Aktørene som til sammen skal utgjøre det nasjonale sjøsamiske senteret er:

3.1. Samisk språksenter

Samisk språksenter er en avdeling av Kåfjord kommune, og ble startet opp i 1994. Intensjonen er at Samisk språksenter i Kåfjord sammen med andre språksentre skal være undervisnings- og kompetansesentre for det samiske området i Norge og på Nordkalotten.

Språksenteret prøver å styrke bruken av og interessen for samisk språk ved å implementere mange forskjellige innfallsvinkler: Synliggjøring av språket, informasjon, undervisning, skape samiskspråklige arenaer, gi støtte til folk som har interesse for samisk språk, samt formidle innsamlet materiale.

3.1.1. Ansatte

Ved Samisk språksenter i Kåfjord er det 3,0 stillinger. I tillegg engasjerer senteret lærere til å holde kveldskurs i andre kommuner og lokale samisktalende instruktører i forbindelse med språkarrangement.

3.1.2. Driftsansvar

Samisk språksenter er en avdeling av Kåfjord kommune, og finansieres hovedsakelig av kommunen og fast driftstilskudd fra Sametinget og Troms fylkeskommune.

3.1.3. Aktiviteter

3.1.3.1. Utvikling av undervisningsmaterieell og kurs

Siden 1997 har språksenteret utviklet eget undervisningsmaterieell, fra nybegynner-nivå frem til videregående skoles full C-språkeksamen og universitetets begynneremne 2. Materieellet brukes over store deler av det samiske området, og språksenteret tilbyr opplæring i bruken av det og i undervisningsmetoder. Materieellet lagres som datafiler, og kan dermed tilpasses geografisk og også til dialekt.

Språksenteret har omfattende erfaring med samiskundervisning til voksne, og på kursene er det deltakelse fra hele det nordsamiske området. Man tilbyr mange slags kurs, fra uformelle språkbad og kveldskurs til intensivkurs på flere nivå, som kan avsluttes med eksamen ved Universitetet i Tromsø. Det gis tilbud i samarbeid med Samisk Høgskole. Språksenteret gir også kurstilbud lokalt i de andre Nord-Troms-kommunene. Samisk språksenter har videokonferanseutstyr.

3.1.3.2. Tilbud til skoler og barnehager



Aktive lokale samiske språkbrukere benyttes i undervisningen til Samisk språksenter.

Samisk språksenter tilbyr en rekke undervisningsopplegg til både ansatte og barn/ungdom i barnehager og i skoleverket. Språksenteret har også utviklet undervisningsmaterieell som er tilgjengelig for lærere via Internett.

3.1.3.3. Oversetting - tolking

Samisk språksenter foretar oversetting og tolking for Kåfjord kommune. Herunder hører ansvar for at internettsidene er to-språklig. Samisk språksenter gir også bistand til foreninger og lag, slik at man sikrer bruken av samisk i forbindelse med forskjellige typer arrangementer.

3.1.3.4. Publikasjoner

Språksenteret har gitt ut et hefte eller en bok ca. annenhvert år. Dette vil senteret også fortsette med fremover, blant annet gjennom et hefte om komager og en samisk antologi. Sistnevnte er dog avhengig av ekstern finansiering.

3.1.3.5. Annet språkarbeid

Samisk språksenter arbeider aktivt for at samisk språk skal benyttes daglig og på mange arenaer. Derfor arrangerer Samisk språksenter ukentlige språkkafeer flere steder, og er medarrangør årlig av Samefolkets dag, for å nevne noe.

3.2. Samisk bibliotek

I samarbeid med Kåfjord bibliotek, etablerer Troms fylkeskommune en bibliotekfaglig kompetanse- og utviklingstjeneste på Ája. Kåfjord bibliotek og Manndalen skole samlokaliserte eksisterende kombinasjonsbibliotek med denne tjenesten når nye lokaler står klare. Bibliotekfelleskapet vil dessuten yte bibliotekstjeneste til senterets andre aktører.

Den bibliotekfaglige kompetanse- og utviklingstjenesten på Ája er nedfelt i samarbeidsavtalen mellom fylkeskommunen og Sametinget, og skal dekke et behov for kompetanse og utviklingsarbeid i folke- og skolebibliotek i Troms og i andre områder der fokus på sjøsamisk kultur er relevant.

Samlokalisering av den kommunale og regionale bibliotekstjenesten medfører faglige fordeler for begge. Den regionale tjenesten kan her prøve ut utviklingstiltak i praksis, som senere kan formidles til flere parter. Samtidig får den kommunale tjenesten mulighet til å delta i utviklingsarbeid. Bokbussen og bok- og mediesamlinger er også sentrale samarbeidsområder.

Biblioteket vil på flere områder få koordinerende oppgaver overfor resten av senterets aktører. Biblioteket vil på grunn av sin daglige kontakt med skolen og publikum være en viktig formidlingsarena i senteret. Biblioteket vil også være et dokumentasjonssenter ved å oppbevare, ordne og formidle publikasjoner og aktiviteter i samarbeid med senterets øvrige aktører. Dessuten vil Kåfjord biblioteks bokbuss være tilgjengelig for senterets utadrettede virksomhet. I dag kjører bokbussen i Kåfjord og Nordreisa, men det arbeides med å skaffe finansiering for utvidelse av tjenesteområdet.

3.2.1. Ansatte

Den fylkeskommunale tjenesten vil i 2006 utgjøre 0,5 stilling, men det arbeides for å øke denne. Kåfjord biblioteks 20 % stilling ved Manndalen filial videreføres til bibliotekdrift på Ája. I tillegg vil Manndalen skole dekke den stillingsdelen som skal betjene skolen.

3.2.2. Driftsansvar

Troms fylkeskommune har ansvar for den regionale tjenesten. Kåfjord bibliotek og Manndalen skole er ansvarlig for løpende drift av kombinasjonsbiblioteket. Kåfjord kommune/bibliotek har driftsansvaret for den samiske bokbussen, med driftsstøtte fra Sametinget. Kåfjord bibliotek og Troms fylkeskommune har sammen ansvar for senterets fagbibliotek. Tjenestens omfang avtales med den enkelte aktør.

3.2.3. Aktiviteter

3.2.3.1. Kompetanseheving og utvikling

Den fylkeskommunale bibliotekstjenesten skal bidra til at det utvikles samlinger på samisk og om samiske forhold i folkebibliotek og skoler, og slik føre til å styrke

formidlingen av samisk og samiskrelatert litteratur. Tjenesten skal også bidra til kompetanseheving i folke- og skolebibliotek med hensyn til både samisk bibliotekstjeneste og samisk litteratur og historie. I samarbeid med Samisk spesialbibliotek skal tjenesten videreutvikle og vedlikeholde nettstedet *Samisk kildeveileder*.

3.2.3.2. Publikumstjeneste

Det kommunale kombinasjonsbiblioteket blir et tilbud til befolkningen i nærområdet og skolens ansatte og elever, og skal ha et særlig fokus på å formidle samisk og samiskspråklig litteratur og litteratur om samisk kultur og samiske samfunnsforhold. Biblioteket inngår også i Nord-Troms studiesenter, og skal legge til rette for voksne under utdanning. Tilgang til Ájas videokonferanseutstyr er derfor viktig. Det blir etablert studierom, publikums PC-er og rom for filmvisning/undervisning i biblioteket, som vil være tilgjengelig for alle senterets aktører.

3.2.3.3. Samlinger

Kåfjord bibliotek har rustet opp sin samiske mediesamling, og vil samarbeide med Troms fylkesbibliotek for videre utvikling av denne. Sammen med deler av samlingen fra Mandalen skole vil dette utgjøre kjernen i det samiske biblioteket. I tillegg vil også mediesamlingene til Samisk språksenter, Nord-Troms Museum, Riddu Riđđu og Ája Samisk Senter gjøres tilgjengelig for publikum.

3.3. Nord-Troms Museum

Nord-Troms Museum er et BA stiftet i 1979, og er eid av de seks Nord-Troms-kommunene Lyngen, Storfjord, Kåfjord, Nordreisa, Skjervøy og Kvænangen.

Nord-Troms Museum skal arbeide med kulturelle brytinger og møter i fortid og samtid. Arbeidet med sjøsamisk og kvensk kultur, og møter mellom disse og andre kulturer, er sentrale områder for satsingen ved Nord-Troms Museum. Kulturelle endringer i samtiden og møter/brytninger mellom de gamle kulturene i Nord-Troms og nye kulturer er også et satsingsområde.

Nord-Troms Museum har en uttalt målsetting om at institusjonen skal løftes faglig og organisatorisk til et nivå der det inngår i relevante nasjonale museumsnettverk. Museet skal finne sin plass i en nasjonal arbeidsdeling innenfor museumsektoren, hvor arbeidet med sjøsamisk kulturhistorie blir en bærebjelke.

Nord-Troms Museum skal stå for og ha ansvar for oppbygging av den faste museumsutstillingen ved Ája Samisk Senter. Arbeidet vil skje med nær kontakt med senterets andre aktører. Den faste utstillingen er arealberegnet til 95 m². Utstillingen er kostnadsberegnet til kr 26 000 per m². Dette gir en totalramme på kr 2 470 000.

Ved Ája Samisk Senter vil det ved full utbygging etableres en basisutstilling på 95 m² med sjøsamisk kulturhistorie som tema. I tilknytning til det faste utstillingsområdet, vil det ligge et temporært utstillingslokale på 98 m² som alle aktørene ved Ája Samisk Senter kan benytte.

3.3.1. Ansatte

Nord-Troms Museum sysselsetter fast 9 personer i 8,4 årsverk. I tillegg kommer sommerguider og kortidsengasjerte. Nord-Troms Museum er et desentralisert økomuseum. Dette innebærer at to av stillingene per dags dato er lokalisert ved Ája

Samisk Senter, mens de øvrige stillingene har oppmøtested i de andre Nord-Troms-kommunene.

3.3.2. Driftsansvar

Nord-Troms Museum finansierer sin drift hovedsakelig etter 60/20/20-modellen. Det vil si at staten finansierer 60 % av driften, fylkeskommunen 20 % og eierkommunene 20 %. I tillegg kommer egeninntekter og prosjektmidler.

3.3.3. Aktiviteter

3.3.3.1. Samling



Nord-Troms Museum har en omfangsrik samling med stor relevans i forhold til sjøsamisk kultur. En stor del av arbeidsoppgavene ved museet er knyttet til forvaltningen av rundt 90 hus og bygninger, et 20-talls båter, 17 000 gjenstander og 40 000 bilder.

Til tross for at nedbrenningen så å si utraderte den materielle kulturen i Nord-Troms, finnes det flere interessante samiske gjenstander som er eldre enn andre verdenskrig i Nord-Troms Museums samling. Ett eksempel er denne hornskjeen fra 1600-1700-tallet.

3.3.3.2. Publikumsaktiviteter

Formidlingsaktiviteten til Nord-Troms Museum er i stor utstrekning knyttet til museets kommunevise hovedanlegg. På Slettnes i Kvæningen formidles gjenreisningshistorie, på Holmenes i Kåfjord sjøsamisk kultur, på Gamslett i Lyngen fiskerbonde-tilpasningen, på Tørfoss i Nordreisa kvensk kultur, på Markedsplassen i Skibotn markedshandel og læstadianisme og på Maursund i Skjervøy handels- og fiskerihistorie. I tillegg har museet permanente utstillinger ved Flerbrukshuset i Kvæningen, på Maursund og Markedsplassen. Her er temaene krig, evakuering og gjenreisning, fiskerihistorie samt markedshandel og læstadianisme. En ny basisutstilling ved Ája Samisk Senter vil styrke museets samiske profil.

I tillegg til å tilby besøk på anlegg, har Nord-Troms Museum utviklet en rekke utstillinger og undervisningsopplegg som vises utenfor museets lokaler. Flere av disse oppleggene, som til nå har sirkulert på regionalt nivå, kan videreutvikles til nasjonale eller internasjonale vandretstillinger med den sjøsamiske kulturen i sentrum.

3.3.3.3. Annen formidling

Nord-Troms Museum driver for øvrig en utstrakt foredragsvirksomhet knyttet til tema fra Nord-Troms kulturhistorie. Sentrale kilder samt faglige artikler om Nord-Troms kulturhistorie formidles for øvrig gjennom museets nettsider www.ntm.no samt i årlige utgivelse i museets egne skriftserie.

3.4. Riddu Riđđu-festivalen

Riddu Riđđu-festivalen er en internasjonal urfolksfestival, og den eneste i sitt slag som arrangeres årlig. Festivalen har hatt en solid utvikling i program og publikumsoppslutning siden oppstarten i 1991. Festivalen presenter tradisjonell så vel som samtidskunst og kultur, innenfor flere sjangere, fra urfolk i nordlige områder, men

også fra verden for øvrig. Festivalen har utarbeidet et omfattende programtilbud for barn og ungdom.



Riddu Ridđu Searvi er ansvarlig arrangør av festivalen som har hatt Ája Samisk Senter som arena siden oppstarten. Festivalen har økt i omfang, og det er derfor nødvendig med bedre fasiliteter for stab, presse og artister under festivalavviklingen. Spesielt er det et behov for en videreutvikling av scene og sal for en bedre programpresentasjon.

3.4.1. Ansatte

Det er i dag 1,3 faste stillinger ved Riddu Ridđu. I perioder har Riddu Ridđu prosjektstillinger avhengig av finansiering og aktivitetsnivå. Etableringen av et urfolkssenter vil på sikt kunne gi grunnlag for to faste stillinger.

Nordlige urfolk gjester Riddu Ridđu-festivalen.

3.4.2. Driftsansvar

Riddu Ridđu Searvi har driftsansvar for festivalen, og vil også ha driftsansvar for det planlagte nordlige urfolkssenteret. Festivalen finansieres fast over budsjettene til Sametinget, Troms fylkeskommune og Kåfjord kommune, og har prosjekttilskudd fra ulike andre finansieringspartnere.

3.4.3. Aktiviteter

3.4.3.1. Festivalen

Under festivalavvikling utvides staben til rundt 70 personer. I tillegg kommer ca. 300 frivillige. Fra 2006 av vil festivalen fra onsdag til fredag være rettet inn mot familieaktiviteter, mens det fredag og lørdag vil bli avviklet konserter fra storscenen. I 2005 hadde festivalen 3600 besøkende.

3.4.3.2. Urfolkssenter

Riddu Ridđu har fra 2005 startet et prosjekt som skal utrede grunnlaget for et fremtidig Riddu Ridđu urfolkssenter. Senteret skal drive med formidling av urfolkskunst og kultur på helårsbasis. Disponible lokaler i første etasje vil med noen endringer være egnet for denne virksomheten.

3.4.2.3. Barnefestival

Riddu Ridđu arrangerer egen Samisk barnefestival, med varighet på fire dager og kapasitet til ca. 150 deltakere.

3.4.2.4. Indigenous Youth Camp

Riddu Ridđu arrangerer egen kulturleir for urfolksgdom, med kapasitet til 40 deltakere og med fire dagers varighet i forbindelse med Riddu Ridđu-festivalen.

3.4.3.5. Urfilm

Urfilm er et filmprogram med vektlegging av samisk- og urfolkfilm, og arrangeres som del av Riddu Ridđu-festivalen.

3.5. Sametinget

Sametinget er et nasjonalt organ for samene i Norge. Sametinget har i januar 2006 flyttet sitt Troms-kontorsted til Manddalen ved Ája Samisk Senter.

3.5.1. Ansatte og aktiviteter

Per i dag har Sametinget tre ansatte ved kontorstedet. Disse tre arbeider i dag i hovedsak med samisk kulturminneforvaltning.

3.5.2. Driftsansvar

Sametinget leier kontorlokaler av Ája Samisk Senter, og vilkår fremkommer av leiekontrakten.

3.5.3. Aktiviteter

Det stedlige kontoret som er etablert på Ája Samisk Senter ivaretar Sametingets oppgaver innen rettigheter, næring og miljø i Troms fylke, og har på den måten et regionalt ansvar.

3.6. NRK Sámi Radio – Avdeling Kåfjord

NRK Sámi Radio er en viktig aktør for vitalisering av samisk språk og kulturforståelse. Den totale arbeidsstokken teller 70 medarbeidere fordelt på hovedredaksjonen i Karasjok og til sammen åtte lokalkontor.

3.6.1. Ansatte

NRK Sámi Radio har én ansatt på Ája Samisk Senter.

3.6.2. Driftsansvar

NRK Sámi Radio har i sin helhet driftsansvaret for avdelingen ved Ája Samisk Senter.

3.6.3. Aktiviteter

NRK Sámi Radio produserer nyheter på radio og TV hver dag, ukentlige barne-TV-program og månedlige magasinprogram på TV.

3.7. Ája Samisk Senterers kulturbaserte kjøkken

Sjøsamiske spesialiteter har med stor suksess inngått som en naturlig del av ulike arrangementer på Ája Samisk Senter. Det er viktig å arbeide videre med utvikling av tradisjonelle råvarer og retter, siden mange mattradisjoner er i ferd med å dø ut. Det kulturbaserte kjøkkenet ved senteret spiller en sentral rolle i dette arbeidet, og produserer lokalbasert mat for store og små grupper hele året. I tillegg til produktutvikling og servering, samarbeider Ájas kulturbaserte kjøkken med utdanningsinstitusjoner på videregående og høyskolenivå, der studenter og lærere får ta del i denne kunnskapen.

Utviklingen har medført et behov for å etablere et mindre møtested med matservering. I tilknytning til Ájas kjøkken, vil det ved full utbygging etableres en "goahti" (gamme). Denne vil være et daglig møtested for de som arbeider på senteret, lokalbefolkningen og besøkende, i tillegg til å være kantine ved gjennomføring av alle typer møter, kurs og konferanser.

For å oppnå tilfredsstillende HMS-krav til kjøkken, må det etableres et grovkjøkken som vil få et areal på 11,7 m².

3.7.1. Ansatte

Ájas kulturbaserte kjøkken har i dag 1,0 stilling fordelt på kjøkkentjeneste og renhold. I tillegg leies det inn folk ved behov, spesielt ved større arrangementer.

3.7.2. Driftsansvar

Ájas kulturbaserte kjøkken og goahti finansieres ved egen inntjening, og har eget avdelingsregnskap under Ája Samisk Senter.

3.7.3. Aktiviteter

Ájas kulturbaserte kjøkken forestår jevnlig bevertning i forbindelse med kurs, møter og andre tilstelninger. I tillegg betjener kjøkkenet større arrangementer, som det årlige "Etegildet", der det tilbys et stort utvalg av tradisjonelle retter fra området, samt større årlige festivaler.

Med en utbygging av goahti/kantinedrift, vil kjøkkenet kunne gi et daglig tilbud til ansatte og besøkende på senteret.

3.8. Ája Samisk Senter: Byggeier, utleier og selvstendig faglig aktør

Ája Samiske Senter bygger ut og leier ut kontorer, basseng og øvrige lokaliteter til aktører og andre i tråd med etterspørsel i samfunnet.

Senteret er etablert som en viktig konferansearena lokalt og regionalt, og vil bygge videre på dette for å styrke og øke sitt markedspotensial innen sitt segment, både på lokalmarkedet, i landsdelen og på Nordkalotten.

Ája Samisk Senter skal drive informasjonsvirksomhet og legge til rette for enhetlig informasjon om samiske forhold.

3.8.1. Ansatte

Ája Samisk Senter har i dag 4,0 årsverk (i tillegg kommer kjøkkenet med 1,0 årsverk). Antallet stillinger vil kunne utvides ved prosjekter.

3.8.2. Driftsansvar

Ája Samisk Senter finansieres gjennom et fast driftstilskudd fra Sametinget og Troms fylkeskommune samt leieinntekter. Ájas basseng finansieres gjennom en egen avtale med Kåfjord kommune. I tillegg kommer inntekter fra egen aktivitet, blant annet fra kurs- og konferansearrangement, samarbeidstiltak og prosjekter.

3.8.3. Aktiviteter

3.8.3.1. Husvert og utleier, ivaretaker av senterfunksjoner

Som byggeier og utleier skal Ája Samisk Senter forvalte bygningsmassen, drive vedlikehold og oppgradering, være utleier, både til faste leietakere og øvrige brukere av huset, og ivareta HMS som utleier. Ája drifter senterets svømmebasseng i samarbeid med Kåfjord kommune, og kommunen leier lokaler på Ája Samisk Senter til aktiviteter knyttet til Kåfjord kulturskole og den kommunale ungdomsklubben.

3.8.3.2. Kurs- og konferansearrangør og øvrige arrangement

Ája Samisk Senter scene og kultursal benyttes til et bredt spekter av ulike aktiviteter og arrangementer som konserter, teater, film, utstillinger, konferanser og selskap. Sentrale brukere av Ájas scene og kultursal er Riddu Riđđu og Beaivváš Sámi Teáhter. Det er et klart behov for utvikling av både scene, sal, garderober og backstagelokaliteter, slik at disse på en fleksibel måte kan imøtekomme flest mulige behov. For å oppnå dette, må kultursalen få nytt tak/himling og vegger samt utstyr som teleskoptribune med 140 sitteplasser, sceneteppe, lys- og lydutstyr og blendegardiner.

Ája Samisk Senter har etablert seg som et godt sted for kurs og konferanser, seminarer og møtevirksomhet, blant annet som ved Ájakonferansen i 2004, hvor temaet var samiske rettigheter. Fysisk sett gjør tilgang til kultursalen og en variasjon av mindre møterom senteret egnet til ulike arrangement. I tillegg gjør samlingen av faglig kompetanse knyttet til samiske forhold senteret særdeles velegnet som arena for kurs og konferanser både i egen regi og i samarbeid med andre.

Videre er Ája vertskap og medarrangør for ulike tilstelninger. Ája tar imot og formidler teatertilbud og duodji- og kunstutstillinger. Ája Samisk Senter vil arbeide for et videregående skoletilbud i næringskombinasjoner, duodji og samisk. Ája har også utredet og planlagt å bygge gammer som viser historisk utvikling i lokale gamlebyggingsteknikker på uteområdet ved senteret. Et fullt utbygd Ája Samisk Senter vil ha stor betydning i reiselivssammenheng.

3.8.3.3. Ája som fagaktør og formidler av informasjon/"veiviser"

Konkrete oppgaver som man jobber med er drift av egen nettside www.ajasamisksenter.no og etablering av et fagorgan. Samhandlingsplanen, som er under utarbeidelse, konkretiserer oppgaver og aktiviteter som man i fellesskap skal jobbe frem.

Ája blir benyttet en del i forbindelse med foredragsvirksomhet med tema sjøsamisk kulturutvikling, både lokalt og regionalt.

Ája Samisk Senter er lokalisert i et område med svak sysselsetting og nedgang i folketall. Med fokus på barn, unge og kvinner ønsker senteret også å være samfunnsutvikler med fokus på sjøsamiske forhold, og bygge opp mulighet for å skape fundament for økt nærings- og kulturutvikling.

3.9. Lag og foreninger

Til forskjell fra en del andre institusjoner, skal Ája Samisk Senter ikke bare ha et nasjonalt eller internasjonalt nedslagsfelt. Ája Samisk Senter skal fortsatt fungere som et kultur- og allaktivitetshus for både bygda, kommunen og regionen. Denne funksjonen må integreres i senteret på en naturlig måte, blant annet i respekt og forståelse for historien bak etableringen av senteret. Funksjonene må også ivaretas for å gi Ája Samisk Senter en legitimitet både lokalt og regionalt - en legitimitet som er viktig å ha på plass når senteret tar skrittet videre til nasjonale og internasjonale arenaer.

3.9.1. Ansatte

Ingen lag og foreninger har per i dag lønnet personale.

3.9.2. Driftsansvar

Lag og foreninger er selv ansvarlig for drift.

3.9.3. Aktiviteter

Lokale lag og foreninger benytter Ája Samisk Senter gjennom hele året til møteaktiviteter og øvrige arrangement. Senteret inneholder scene, kultursal, svømmebasseng, treningsrom, klubbrom samt tilrettelagte uteområder som benyttes flittig av en rekke lag og foreninger.

Manndalen ungdoms- og idrettslag er den største brukeren, og har i dag et eget kontor på senteret. Laget står også bak en av de største årlige begivenhetene i Kåfjord, Manndalen fiskefestival, som årlig samler mer enn 2000 besøkende fra hele Nordkalotten.

4. Driftsbudsjett

4.1. Driftskostnader

Med bakgrunn i rapporten om delutbygging fra 2002, samtale med Statsbygg og det siste regnskapet til Ája Samisk Senter, vil de fremtidige totale driftskostnadene for bygget fordele seg på følgende måte:

	Full utbygging
Eiendomsskatt ² : 15,- per m ² per år	39 000,-
Kommunale avgifter (vann og kloakk): ca. 45,- per m ² per år	117 000,-
Driftsbetjent (vaktmester): ca. 151,- per m ² per år	392 600,-
Diverse drift, driftsutstyr: ca. 20,- per m ² per år	52 000,-
Renhold: ca. 143,- per m ² per år	371 800,-
Energi ³	300 000,-
Vedlikehold inklusive nødvendige utstiftninger m.m.: ca. 120 per m ² per år	312 000,-
Sum driftskostnader	1 584 400,-

Gjennomsnittet per m² utgjør ca. kr 602,- per år. I tillegg kommer forsikring, renter og avdrag på eventuelt lån og øvrige finanskostnader på bygget. Statsbygg regner normalt 9 % avkastning over 60 år på nybygg.

4.2. Leieinntekter

For nye leietakere/brukere av areal beregnes en leieinntekt på kr 1 670,- per m² per år. For tidligere leietakere tas det utgangspunkt i eksisterende leieavtaler med oppjusteringer. Målet er at alle leietakere skal betale kr 1 670,- per m² per år. Leietakerne vil tilføre senteret følgende nye driftsinntekter:

Sametinget ved Miljø- og kulturavdelingen – 163 500,- per år ⁴
Samisk språksenter – 125 400,- per år ⁵
Nord-Troms Museum - Samisk museum – 211 000,- per år
Regional samisk bibliotekjeneste og Samisk bibliotek – 157 000,- per år
NRK Sámi Radio – 62 000,- per år
Riddu Ridđu – 96 000,- per år ⁶
Lag og foreninger – 40 000,- per år ⁷

² Kåfjord kommune har ikke eiendomsskatt, beløpet tas derfor ikke med i driftsbudsjettet nedenfor.

³ Fremkommer ut fra innhentede opplysninger fra kraftselskaper og basert på erfaringstall fra Ája Samisk Senter.

⁴ Sametinget har inngått leieavtale fra 01.01.2006.

⁵ Jamfør husleieavtale.

⁶ Riddu Ridđu har flyttet inn i nye lokaler i september 2005, og vil få 57,9 m² i tillegg etter utbyggingen.

4.3. Kjøkkenavdelingen

Kjøkkenet ved Ája er en egen avdeling med et resultatkrav på kr 100 000,- for å styrke senterets øvrige drift. Kjøkkenet er holdt utenfor inntektsmessig og utgiftsmessig, men med en forutsetning om resultatkrav på kr 100 000,-.

4.4. Driftstilskudd

Ája Samisk Senter fikk i 2005 kr 940 000,- i driftstilskudd fra Sametinget. I tillegg har Ája fått kr 500 000,- fra Troms fylkeskommune. I 2006 mottar Ája kr 900 000,- fra Sametinget, mens beløpet fra Troms fylkeskommune ikke er tilgjengelig per dags dato. Sametingspresidenten har i møte 14.07.2005 bekreftet økning i driftsmidler til Ája Samisk Senter, og legger opp til en intensjonsavtale hvor Sametinget kan stå som garantist for økning i driftskostnader ved full utbygging.

4.5. Driftsbudsjett

Driftsinntekter:

<u>Leieinntekter:</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u>	<u>2011</u>
Basseng (Kåfjord kommune)	486000	490000	495000
Ungdomsklubb (Kåfjord kommune)	30000	33000	36000
Samisk språksenter	125400	125400	125400
Bibliotek	168000	168000	168000
Sametingets avd. for rettigheter, næring og miljø	163500	163500	163500
NRK Sámi Radio	62000	62000	62000
Nord-Troms Museum	211000	211000	211000
Riddu Riddu	96000	96000	96000
Lag og foreninger	40000	40000	40000
<u>Andre inntekter:</u>			
Driftstilskudd	1370100	1515100	1707100
Driftstilskudd fra Ája-kjøkken	100000	110000	120000
Annen utleie: sal, møterom mv.	75000	77000	79000
Nettosalgssinntekter	250000	275000	310000
Sum inntekter	3177000	3366000	3613000

Driftskostnader:

<u>Lønnskostnader:</u>			
	1370000	1500000	1630000
<u>Andre kostnader:</u>			
Kommunale avgifter	85000	99000	127000
Energi/strøm	290000	300000	310000
Renhold - drift	75000	78000	81000
Vedlikehold	139000	145000	150000
Regnskap og revisjon	51000	52000	55000
Forsikringer	130000	135000	140000
Kontorhold, telefon med mer	97000	99000	110000
Inventar og verktøy	185000	190000	195000
Reise- og møtekostnader	65000	68000	70000
Andre driftskostnader	95000	105000	115000
Ordinære avskrivninger	495000	505000	510000
Rentekostnader	100000	90000	120000
Sum kostnader:	3177000	3366000	3613000

⁷ Manddalen ungdoms- og idrettslag har inngått leieavtale.

5. Full utbygging

Ferdigstilling av byggets første etasje samt videre utbygging er svært viktig for å etablere Ája Samisk Senter som et nasjonalt sjøsamisk senter. Skal senteret bli noe mer enn et fagfellesskap og internettportal, må også publikum ha tilgang til utstillinger og andre formidlingsformer som gir innblikk i samisk språk, historie og kultur.

Per dags dato har Nord-Troms Museum kun kontorlokaler ved Ája. En utstilling og et publikumstilbud vil først bli realisert ved full utbygging av Ája Samisk Senter. I tillegg gir avsatte areal til temporære utstillinger mulighet til å vise frem et bredt spekter av vandreutstillinger og utstillinger produsert av senterets aktører.

Situasjonen er tilsvarende for den samiske bibliotekjenesten. Ved utbyggingen i 2005 fikk samisk bibliotekjeneste kontorlokaler ved Ája, men mangler areal til publikumstjenester som utlån, studierom og filmfremvisning. Disse funksjonene vil også komme på plass ved full utbygging.

Det gjøres spesielt oppmerksom på at med full utbygging av Ája Samisk Senter vil det også være behov for å øke de statlige/nasjonale, regionale og kommunale driftstilskuddene til flere av aktørene ved senteret som følge av økte husleieutgifter og flere arbeidsoppgaver. Det vises til de ordinære budsjettsøknadene for detaljer vedrørende dette behovet.

Lykkes Riddu Riđđu med å etablere et eget urfolkssenter, vil dette også bidra til at senteret fremstår som et vitalt publikums- og formidlingssenter.

5.1. Kostnadsoverslag

For utbyggingen vil Ája Samisk Senter være byggherre. Utbyggingen vil følge det offentlige andbudsprinsipp. Arkitektfirmaet Plankontoret AS vil ha det totale prosjekteringsansvar i henhold til tidligere inngåtte avtaler.

AJA SAMISK SENTER BA - KOSTNADER FULL UTBYGGING, TEGNINGER FEBRUAR 2006

Alle tall er inkl mva

Utbygging 1996 (regional finansiering 3,9 mill) - prisjustert fram til sommeren 2005:	5200000
Pågående utbygging som ferdigstilles sommeren 2005 (regional finansiering):	-----
Totalt ca 1060 m2 ekskl innredning uetg ekskl heis:	14700000
-----	-----
NY FINANSIERING:	
Ferdigstillelse uetg inkl heis:	2750000
Nytt tilbygg, ca 460 m2:	7300000
Ombygging eksisterende kultursal med nytt tak/himling, vegger, ny kledning/rehabilitering av eldre fasade etc	3700000
Sum bygningskostnad inkl mva:	13750000
Utendørsarbeider som parkering, belysning, parkanlegg	450000
Utstyr kultursal som teleskoptribune, sceneteppe, lys- og lyd, blendegardiner etc:	1400000
Sum:	15600000
Løst inventar/utstyr (møbler og gardiner)	450000
Utsmykking:	450000
Faste utstillinger - 95 m2 a 26.000	2470000
Lønns- og prisstigning i 3 år, ca 8,2 % av 15,6mill:	1250000
Finansieringskostnader, ca 2,8 % av 20,2 mill:	580000
Reserve/uforutsett, ca 6 % av 19,8 mill:	1200000
Prosjektkostnader for fullføring sommeren 2008	22000000

Finnsnes 13.02.2006
Plankontort a.sGunnar Johnsen
daglig leder

Prosjekterings-/administrasjons-/bikostnader mv er inkl med kr 2,0 mill inkl mva.

6. Vedlegg Arealplan

Aktiviteter og innhold	Driftsansvar	Prosent	Areal fulltutb	Areal delutby	1984	1996	2005	2007
Ajas administrasjon	Ája		47,90	29,80			29,80	18,10
Festsal	Ája		269,50	269,50	269,50			
Backstage	Ája		21,30	21,30	21,30			
Lager bak scenen	Ája		21,20	21,20	21,20			
Øvingsrom musikk	Ája		39,30	39,30		39,30		
Møterom/utleie	Ája		32,40	32,40		32,40		
Kantine	Ája		112,00					112,00
Kjøkken, kjøl og frys	Ája		86,50	86,50	86,50			0,00
Stollager	Ája		17,00	17,00	17,00			0,00
Grovkjøkken	Ája		11,70					11,70
Trapperom kjøkken	Ája		14,70	14,70		14,70		0,00
Garedrobe, WC v/kjøkken	Ája		11,30	11,30		11,30		0,00
Kontor og gang v/kjøkken	Ája		17,50	17,50		17,50		0,00
Sum		27,00 %	702,30	560,50	415,50	115,20	29,80	141,80
Vindfang og gate, 1 etasje	Ája		28,90					28,90
Trapperom og gate	Ája		93,90	93,90			93,90	0,00
Vestibyle m/liten gang	Ája		61,10	61,10	61,10			0,00
Toaletter 1 etasje	Ája		31,00	31,00	31,00			0,00
Lager/kopiering	Ája		14,20	14,20			14,20	0,00
Garderobes, WC og BK - 1 etasje	Ája		42,80	42,80	14,40	28,40		
Sum		10,40 %	271,90	243,00	106,50	28,40	108,10	28,90
NRK Sami Radio	NRK	1,40 %	37,20			37,20		
Museumskontorer	NTRM		22,50					22,50
Fast utstilling	NTRM		95,00					95,00
Utstilling	Ája		98,20					98,20
Magasin/lager	NTRM		14,80					14,80
Sum		9,00 %	230,50					230,50
Samisk bibliotek - Utlån	TFK/Káfj		112,90					112,90
Studierom	TFK/Káfj		18,40					18,40
Kontorer	TFK/Káfj		25,70					25,70
Sum		6,00 %	157,00					157,00
Felles museum og bibliotek - Film	Ája		26,50					26,50
Felles - Ekspedisjon og sittegruppe	Ája		33,50					33,50
Sum		2,30 %	60,00					60,00
Sametinget, 6 kontorer og lager	Sametinget	4,10 %	107,00	107,00			107,00	0,00
Samisk språksenter	Káfjord		50,10	50,10			50,10	0,00
Klasserom	Káfjord		54,40	54,40			54,40	0,00
Grupperom	Ája og Káfj		27,20	27,20			27,20	0,00
Sum		5,00 %	131,70	131,70			131,70	0,00
Riddu Ridđu	Riddu Ridđu		38,10					38,10
Nordlige folk	Riddu Ridđu		57,90					57,90
Sum		3,70 %	96,00					96,00
Lag og foreninger m/lager	Lag og foren	1,80 %	45,90			45,90		
Ungdomsklubb m/garedrober	Ája og Káfj		153,50	153,50	153,50			0,00
Trapperom og hall kjeller	Ája og Káfj		29,20	29,20		29,20		0,00
Basseng m/ garedrober og vakt	Ája og Káfj		285,50	285,50	285,50			0,00
Gang v/ basseng	Ája og Káfj		34,00	34,00	34,00			0,00
Gang og teknisk v/basseng	Ája og Káfj		90,00	90,00	90,00			0,00
Sum		23,10 %	592,20	592,20	563,00	29,20		0,00
Teknisk kjeller, trapperom og ventilasjon	Ája	4,70 %	119,10	111,50			111,50	7,60
Ája lager - underetasje	Ája		23,10					23,10
Disponibelt areal	Ája		29,50					29,50
Sum		2,00 %	52,60					52,60
Totalt (bruttoareal)		100,00 %	2 560,60	1703,10	1 085,00	255,90	488,10	774,40
					1 085,00	1 340,90	1 829,00	2603,40
								1 262,50

Plantegninger